

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 15

Artikel: Vorgestern, gestern, heute : 16. Das Ende des französischen und der Anfang des deutschen Kaiserreiches
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-751700>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Ende des französischen und — der Anfang des deutschen Kaiserreiches

16

Aus der Artikelreihe:
«Vorgestern,
Gestern, Heute»

Kaiserin Eugenie im Exil.
Ihre politische Rolle war mit dem Tode ihres Sohnes (1. Juni 1879) ausgespielt. Sie starb als Gräfin Pierrefonds sehr zurückgezogen, bis zu ihrem am 10. Juli 1920 erfolgten Tode.



Le rôle politique de l'impératrice prit fin à la mort de son fils (1er juin 1879). Tout espoir de rétablir l'Empereur fut vaincu. La reine fut retirée à Chislehurst, sous le nom de comtesse de Pierrefonds, jusqu'à sa mort (10 juillet 1920).



Eugenies Flucht aus den Tuilleries.

Am 4. September 1870 verließ die Kaiserin, nachdem die Niederlage von Sedan das Schicksal des Kaiserreichs bestimmt hatte, Paris und floh nach England. Sie hatte aus Furcht vor der Unzufriedenheit der Pariser den Zug Mac Mahon zur Entsetzung von Metz verlassen, der dann bei Sedan so unglücklich endete.

La chute de Sedan avait décidé du sort de l'empire. Le 4 septembre 1870, l'impératrice quittait les Tuilleries et partait pour l'Angleterre.

Der deutsch-französische Krieg führte jenseits des kriegerischen Geschehens große Entscheidungen herbei. Er setzte dem zweiten französischen Kaiserreich einen Schlussstrich und er beschleunigte die Verwirklichung des von Bismarck längst mit staatsmännischer Weitblick vorbereiteten Planes eines deutschen Kaiserreiches. Napoleon III. war krank, von Enttäuschungen zermürbt, und so brachte ihm die Niederlage von Sedan statt Bitternis eher Entspannung und Erlösung von einer Macht, die ihm vorher schon von seiner eigenen Gattin, der ehrgeizigen Eugenie, langsam aus der Hand genommen

nach Einigung war in vielen Köpfen längst schon vorhanden, nicht bloß in regierenden Häuptern, aber über die Form der zu schaffenden Einheit blieb man lange uneinig. Sollte ein Einheitsstaat geschaffen werden, oder sollte der norddeutsche Bund mit seinem föderativen Charakter zum allgemeinen deutschen Bund ausgebaut werden? Dem bayrischen König Ludwig II. fiel es schwer, auf seine wittelsbacher Selbsterlichkeit zu verzichten. Besprechungen folgten auf Besprechungen. Bismarck musste sich oft zu ungewohnter Nachgiebigkeit bequemen. Der preußische König Wilhelm I. wollte nur «in der einmütigen Stimme der deutschen Fürsten und dem Wunsche der deutschen Nation den Ruf der Vorsehung erkennen». König Ludwig II. von Bayern musste ihm einen eigenhändig geschriebenen (Bismarck entworfenen) Brief nach Versailles schicken, ehe er auf das Anerbieten der Kaiserkrone einging, und in allerletzter Stunde noch machte der König Schwierigkeiten, weil er dem Titel «deutscher Kaiser» den andern: «Kaiser von Deutschland» vorzogen hätte.

Am 18. Januar 1871, dem preußischen Krönungstage, erfolgte im Spiegelsaal des Versailler Schlosses Ludwigs XIV. die Kaiserproklamation. Nach einer Ansprache des Königs verlas Bismarck, zuerst so mächtig erregt, daß er kaum sprechen konnte, die an das deutsche Volk gerichtete Urkunde. Am 21. März 1871 trat der erste deutsche Reichstag unter dem Vorsitz von Eduard Simson zusammen. Die Verfassung des deutschen Reiches trat jedoch erst am 1. Januar 1873 in Kraft. Am Tage der Kaiserproklamation in Versailles war weder Paris gefallen noch der Friede mit Frankreich geschlossen, jener Friede, der von Frankreich die Abtretung von Elsaß-Lothringen und die Zahlung von fünf Milliarden Franken forderte und — vielleicht die härteste, weil unendlich demütigende Bedingung — den Einmarsch der siegreichen Truppen in Paris. Ein kleiner Teil der Stadt im Nordwesten bis zur Place de la Concorde war dazu bestimmt, von dreißigtausend Mann besetzt zu werden. Nach einer Parade der ganzen Armee vor ihrem neuen Kaiser im Bois de Boulogne rückten die deutschen Truppen gegen Mittag des 1. März ein. Am Morgen des 3. März verließen sie die Stadt wieder durch den Triumphbogen.



Die Abordnung des Gardekorps bei der Kaiserproklamation in Versailles.
Das Bild ist deswegen bedeutsam, weil der dritte von links in der vorderen Reihe Leutnant Hindenburg ist, der spätere Feldmarschall.

La délégation de la Garde du corps à la proclamation de Versailles. Le troisième officier de garde est le Lt. v. Hindenburg qui devint plus tard Maréchal d'Empire.



Kaiser Wilhelm I.
L'empereur Guillaume Ier

Chute de l'Empire. Crédation d'un Empire

Le jour même de la chute de Sedan, Napoléon III abdiquait et se constitua prisonnier de Guillaume I. En mars 1871, le capitaine de Wilhelmsböhme rejoignait sa femme et son fils en Angleterre. Deux ans plus tard (le 9 janvier 1873), il décadait à Chislehurst. L'impératrice et quelques fidèles intriguerent alors pour que jût rétabli l'empire, au profit du prince Louis. Mais le prince n'eut pas envie de prendre dans les rangs de l'empereur la place de son père, le duc d'Anjou (1879). L'empire français tombait dans le même moment où il se constituait l'empire allemand. Il y avait longtemps que l'adéquation l'imposait aux dirigeants germaniques. La grosse difficulté consistait à réécrire sous quelle forme il convenait de procéder pour y parvenir. Le roi Guillaume I de Prusse acceptait les perspectives d'un suprême de sa coordination, mais il n'aimait pas l'idée de l'abdication. Il déclara que son rôle fut librement consenti par eux et non imposé. Malgré les difficultés que créa Louis II de Bavière, le 18 janvier 1871, en la grande galerie des glaces de Versailles l'empire allemand, œuvre de Bismarck, était proclamé. Le 21 mars, sous la présidence d'Édouard Simson, se tenait la séance inaugurale du Reichstag. Mais de fait, ce fut l'empereur allemand qui le nomma. Le système gouvernemental entraîna l'expansion. Par le traité franco-allemand, l'Allemagne avait réalisé son unité. Elle en sortait territorialement augmentée de l'Alsace et de la Lorraine, financièrement enrichie de 5 milliards, flattée dans son orgueil par l'entrée de ses troupes à Paris.



Die deutschen Truppen in Paris.

Am Mittwoch den 1. März 1871, zogen die deutschen Truppen in Paris ein. Der Kaiser hatte vor dem Einzug das 6. und 11. preußische und das 1. bayrische Armeekorps, die Paris besetzen sollten, inspiriert. Er selber nahm der Kaiserwache an, die vom Einmarsch und überließen die Führung der Truppen anderen Fürstlichkeiten. Der Einzug erfolgte durch den Arc de triomphe und den Place de la Concorde. Sechzehn französische Truppen schützten die Eindringlinge vor dem Pariser Volk. Der Tag wurde in Paris als Trauertag aufgefaßt. Er verließ aber ohne erträgliche Zwischenfälle.

L'article du Traité de paix qui permit la paix entre la France et l'Allemagne fut signé à Paris. Le 1er mars 1871, les 6me et 11me corps prussiens et le 1er corps bavarois défilèrent sous l'Arc de Triomphe en direction du Bois, où ils furent accueillis par l'empereur et le Kronprinz. De puissants contingents de troupes françaises avaient été mobilisés pour empêcher les incidents avec la population.